



République Algérienne Démocratique et Populaire



*Ministère de l'Enseignement Supérieur et de La Recherche
Scientifique*

Université Abbes LAGHROUR-KHENCHELA

Faculté : Lettres et Langues

Département : Littérature et Langue Françaises

Spécialité : Langue Appliquée

**Rôle du logiciel de traitement de texte « Word » dans
l'amélioration de la compétence de l'écrit.**

-Cas des apprenants de la 1^{ère} année secondaire –

Lycée KHELLAF Bachir

Mémoire de fin d'étude présenté au département des lettres et langues étrangères en vue de l'obtention de diplôme Master.

Présenté par :

M^{lle}. SID Anouaàr

Sous la direction de :

M.HANACHI Hamza

Présidente : M^me .DJEBAILI Fatiha M.A.A à l'université Abbes LAGHROUR.

Examinatrice : M^{lle} .HAFSAOUI Ouarda M.C.B à l'université Abbes LAGHROUR.

Encadreur : M.HANACHI Hamza M.A.B à l'université Abbes LAGHROUR.

Année universitaire

2017/2018

*Au nom de Dieu Le clément
et Le miséricordieux*

***“ Une langue différente est une
vision différente de la vie ”***

Federico Fellini

Remerciements

Tout d'abord nous remercions le bon Dieu qui nous a aidé et nous a donné la force, le courage et la volonté pour terminer ce travail.

Nous remercions infiniment :

Mon encadreur M. HANACHI Hamza pour sa disponibilité, ses précieux conseils et ses orientations, et pour tout son aide, les remarques constructives qui nous ont permis d'améliorer et réaliser ce travail.

Mes précieux remerciements vont au président et aux membres de jury qui ont accepté d'évaluer ce modeste travail.

Mes grands remerciements aussi s'adressent à tous les enseignants de Départements des Langues Etrangères Filière « Français » qui ont contribué à notre formation

Mes vifs remerciements aussi vont au M.MESSAI Messaoud pour son aide.

Gratitude profonde

Dédicace

*C'est avec un grand honneur, une grande fierté et une immense joie
que je dédie ce travail :*

A mes chers parents qui m'ont toujours soutenu

A mes frères et mes sœurs

A mon fiancé

A mes neveux et mes nièces

A toute la famille SID

A mes chères amies

Anouaàr

Table des matières

Introduction générale.....	1
Partie théorique	
Chapitre1 : La production écrite en FLE.	
1-Définition de l'écriture.....	6
1-1-Qu'est ce que la production écrite.....	7
2-1-La didactique de l'écrit.....	9
3-1- La compétence de l'écrit en FLE.....	10
2-Les activités de la production écrite en FLE.....	11
3- Enseignement/apprentissage de la production écrite.....	13
4-les difficultés rencontrées dans la production écrite en FLE.....	14
5- Les TICE dans le milieu éducatif.....	14
6-l'environnement informatique pour les apprenants lycéens.....	14
7-proposition du logiciel « Word » au service de l'amélioration de la qualité de l'écrit en FLE.....	15
Chapitre2 : l'intégration des TICE dans le système éducatif	
1-Technologie de l'information et de la communication pour l'enseignement(TICE)..	17
1-1-Historique.....	17
2-1-Définition.....	17
2-Place de l'outil informatique en classe de langue.....	18
1-2-Définition de l'outil informatique.....	18
2-2-Utilisation des TICE.....	18
3-Qu'est ce qu'un logiciel.....	20
4- Qu'est ce qu'un didacticiel.....	20
5-Le Word.....	21
1-5-le logiciel de l'écrit en FLE.....	21
2-5-Le correcteur orthographique.....	22
3-5-Les limites du correcteur orthographique.....	24
4-5-L'éveil de l'intérêt des apprenants.....	25
6-l'autocorrection.....	26
7-La motivation.....	26
8-La mémorisation.....	27
1-8-Mémorisation à court terme.....	27

2-8-Mémorisation à long terme.....	27
9-L'effet de traitement de texte sur la production écrite.....	27

Partie pratique

Chapitre1 : Description de l'expérimentation

1-Méthode de travail.....	30
2-Lieu de l'expérimentation.....	30
2-1-Description de l'espace classe.....	31
2-2-description de la salle TP.....	31
3- L'échantillon.....	31
4-L'expérimentation.....	32

Chapitre2 : Déroulement et analyse de l'expérimentation

1-Déroulement de l'expérimentation.....	34
1-1-Séance n°1.....	34
2-1-Séance n°2.....	34
3-1-Séance n°3.....	34
2- Analyses et commentaires des productions écrites élaborées par les apprenants...	37
3-Synthèse.....	43
Conclusion générale	45

Bibliographie

Annexes

Avec l'évolution de la technologie de l'informatique et de la communication pour l'enseignement (TICE), l'outil informatique connaît actuellement un usage étendu dans le domaine pédagogique et didactique et cela grâce aux différentes transformations induites par ces outils dans les pratiques pédagogiques.

Le recours aux TICE dans la réalisation d'une production écrite pourrait être très utile grâce à toutes les éventualités que l'outil informatique offre à son utilisateur. Dans le cadre d'un projet, le produit final d'une toute séquence est centrée sur la production écrite qu'elle s'adresse à un destinataire réel comme la lettre ouverte destinée au directeur de l'académie qu'on traitera dans notre expérimentation. Cela donne un sentiment de sécurité à l'élève ce qu'il produit est quelque chose de valeur et utile, voire servir aux autres, et par conséquent, il devient plus responsable et attentif lors de sa rédaction d'une production écrite.

De nos jours, tout le monde utilise l'outil informatique dans toutes les circonstances. Selon les statistiques la majorité de ces utilisateurs sont des apprenants novices.

Il nous semble donc important, d'investir ce moyen dans leurs études, sachant qu'il représente d'une part, un outil moderne, présent plus ou moins au sein de chaque famille, et d'autre part un moyen motivant avec son aspect ludique.

L'utilisation de logiciel de traitement de textes « Word » avec les offres sous-jacentes d'un correcteur orthographique, d'un dictionnaire automatique, et parfois d'un dictionnaire qui propose des définitions pourrait généralement éveiller l'intérêt des élèves pour l'écriture car elle leur permet de réaliser un produit selon les normes.

Il est préférable, de les utiliser et les exploiter dans les laboratoires de langue et les salles TP par les enseignants qui cherchent à améliorer leur façon d'enseigner une langue étrangère pour eux et pour leurs apprenants.

Pour notre part, nous nous intéressons particulièrement à intégrer les TICE dans l'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère (FLE). Nous avons trouvé que les laboratoires et salles de TP exploitent que par les matières scientifiques : informatique, génie civile, génie mécanique et génie électrique.

Dans le même contexte, et après la consultation du programme de la 1^{ère} année scientifique (1^{ère} A.S), nous avons remarqué que les apprenants ont déjà acquis l'utilisation des TICE spécifiquement le logiciel de traitement de texte « Word », et grâce à la disponibilité de cet outil pédagogique dans le milieu éducatif et ailleurs ; même à l'absence de

l'accès Internet, il nous paraît intéressant d'intégrer cet outil dans l'amélioration de la compétence de l'écrit chez ces apprenants.

De ce fait, il nous a semblé intéressant de mener une recherche intitulée : **Rôle de logiciel de traitement de texte « Word » dans l'amélioration de la compétence de l'écrit.**

En effet, la production écrite en FLE est une activité cognitive très complexe. Pour cela, il est très intéressant de nous occuper lors de notre recherche de ce qui peut faire aider les apprenants à surmonter leurs difficultés à l'écrit en production écrite et les amener, à une bonne gestion et maîtrise de cette langue étrangère.

En fait, la production écrite est l'activité finale de la séquence du projet de la 1^{ère} AS également. C'est la phase d'intégration des connaissances. Elle englobe autres activités (Syntaxe, Orthographe, Vocabulaire et conjugaison).

Notre étude s'intéresse généralement aux problèmes et difficultés durant lesquels, les apprenants sont confrontés aux connaissances nécessaires qu'ils doivent investir pour exécuter le maximum leur tâche d'écriture. Lorsque l'apprenant éprouve des difficultés concernant son apprentissage de l'écrit en FLE, il a nécessairement besoin d'une méthode qui l'aide pour s'améliorer lors de la rédaction de la production écrite. Par la suite notre travail de recherche se base sur la problématique suivante :

Comment peut-on améliorer la compétence de l'écrit chez les apprenants du secondaire en utilisant les TICE?

Et comme réponse supportant cette interrogation, nous proposons l'hypothèse suivante :

L'utilisation du logiciel de traitement de texte « Word » pourrait aider l'apprenant à améliorer sa production écrite.

D'Où les objectifs visés seront :

- ✓ **L'utilisation du logiciel Word mène l'élève à une bonne rédaction lors de la production écrite.**
- ✓ **Avec le logiciel traitement de texte, l'erreur ne doit pas être pénalisée, elle doit être corrigée parce qu'elle pourrait être un nouveau départ dans l'apprentissage.**

Nous utilisons le matériel suivant : Salle TP, des ordinateurs, le data-show, Le logiciel de traitement de texte « Word », clé USB.

Pour réaliser ce travail, nous avons fait recours à la méthode expérimentale. Ainsi pour l'application de notre expérimentation, nous avons choisis Le lycée de Kellaf Bachir de la Wilaya de Khenchela , et précisément une classe scientifique (1 A.S.3). Notre choix n'était pas arbitraire, sachant que tous les apprenants de la 1^{ère} année secondaire ont un matière programmé (Technologie et Informatique) pour apprendre des cours en Technologie et en Informatique dans des salles TP équipées d'ordinateurs avec tous ses accessoires , le Data show, des logiciels installés, où il est nécessaire pour les étudiants de la 1^{ère} AS de connaître : Comment écrire sur le Word ? Comment faire la mise en page ? Comment appliquer le correcteur orthographique? Aussi est-il justifié par l'importance de cette année scolaire en cours, Où les élèves devraient être préparés à l'avenir, et dès maintenant se préparer à l'épreuve de baccalauréat.

Nous avons réparti ce modeste travail en quatre chapitres. Dans le premier, on commence par la définition de l'écriture puis de la production écrite et la production écrite en langue étrangère, l'enseignement de la production écrite en FLE et les difficultés rencontrées dans la production écrite en FLE et à la fin du chapitre, on propose les TICE comme outil efficace pour aider les apprenants à éliminer leurs fautes lors de la rédaction de la production écrite.

Ainsi, dans le deuxième, présentons-nous certaines notions relatives à l'informatique. Notamment celle de TICE, puis on présente l'outil informatique : le logiciel pédagogique, le correcteur orthographique intégré au logiciel de traitement de texte « Word » qui est au service des apprenants pour les conduire à une Autocorrection pour finir par la mémorisation du mot correct, et enfin on termine le chapitre par l'effet du logiciel traitement de texte « Word » sur la production écrite.

Ensuite, le troisième chapitre marque notre passage de la théorie à la pratique, dans lequel nous faisons une description à l'expérimentation.

En définitive, le quatrième chapitre se rapporte au déroulement et analyse de la phase de l'expérimentation.

Préambule :

L'écriture occupe une place très importante dans les pratiques d'enseignement donc l'acte d'écrire consiste à produire des textes en situation de communication, pour l'apprenant savoir écrire en FLE c'est maîtriser une langue étrangère.

L'acte d'écrire est difficile pour ceux qui ne l'utilise que rarement, à l'école les élèves ne rédigent qu'à la fin de la séquence, ils prennent distances de la production écrite, et ils ont l'impression qu'ils ne la maîtrisent pas.

Dans ce premier chapitre nous allons citer diverses définitions de ce concept clé "écrire" ensuite, nous parlerons de la production écrite pour identifier les éléments nécessaires que l'apprenant doit savoir pour pouvoir écrire un texte sans faire de fautes d'orthographe, de grammaire, de vocabulaire ou de conjugaison. Et la fin du chapitre je propose un outil informatique (Le logiciel traitement de texte « Word ») mis au service de l'apprenant lors de la rédaction de la production écrite.

Définition de l'écriture :

Selon Robert J.P « *l'écriture est un system normalisé de signes graphiques conventionnels qui permet de représenter concrètement la parole et la pensée* »¹

*« L'écriture est un système de représentation graphique d'une langue, au moyen de signes inscrits ou dessinés sur un support (comme le papier par exemple), et qui permet l'échange d'informations sans le support de la voix. L'invention de l'écriture sert à définir la frontière entre la préhistoire et l'histoire. Avec le calcul et la lecture, c'est l'un des trois principaux apprentissages au début de l'école primaire. »*²

Nous remarquons que l'écriture est une activité nécessaire pour l'apprenant dès le primaire. En effet pour lui, l'écriture suppose un système commun de signes graphiques qui donnent lieu à la représentation de la pensée. Elle est la matérialisation concrète de la langue orale. Elle permet la préservation des sons d'une manière durable. rapports d'observateurs sur le système éducatif car elle nous permet de palper, sentir, ouïr l'échec au quotidien de cette saga qui est la production écrite.

¹ Robert J-P, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, p. 76.

² <https://fr.wikidia.org/wiki/Ecriture>. Consulté le 15/03/2018 à 11:22.

Qu'est ce que la production écrite ?

La production écrite :

La production écrite pour l'apprenant de la 1^{ère} année secondaire très bénéfique parce qu'elle fait de lui au future un citoyen qui peut personnellement écrire une lettre administrative ou amicale, il peut aussi écrire son CV, une demande de travail.

Ces différents écrits peuvent engendrer différents « types d'actes de parole » comme demander, réclamer, proposer, renseigner, etc.

L'écriture des différentes lettres personnelles ou administratives peuvent susciter de la motivation chez l'apprenant en raison du rapport étroit de ce genre de productions avec notre vie quotidienne. À ce sujet, Moirand (1979 : 95) insiste sur le fait d'exploiter cette situation pour prévoir un « apprentissage systématique » de ces types d'écrit.³

La production écrite n'est pas une simple copie et/ou un enregistrement d'un flot de mots et d'idées. Aussi, elle ne consiste pas non plus à accoler des phrases ou des propositions grammaticalement valables.

L'écriture est un acte complexe et composite. Cette activité qui paraît aisée à certains faits est loin d'être facile et accessible. Elle fait appel à de nombreuses compétences qui sont d'une importance capitale. Nous pouvons citer dans ce sens les compétences linguistique, discursive, référentielle, socioculturelle et cognitive. Depuis son apparition, la notion de « compétence de communication » occupe une place importante dans la didactique des langues.

Dans cette compétence J.P.Cuq distingue quatre habiletés à savoir : l'habileté de compréhension de l'oral, l'habileté de production de l'oral, l'habileté de compréhension de l'écrit, et l'habileté de production de l'écrit. Se basant sur son observation et son expérience, J.P.Cuq a remarqué que dans la vie quotidienne, nos productions verbales orales ou écrites sont en permanence contrôlées sur tous les plans (linguistique, discursif, pragmatique, etc.) par le destinataire. En conséquence, toute communication soit orale ou écrite suppose une évaluation. Ceci a poussé J.P.Cuq à postuler l'existence d'une cinquième composante dans la compétence communicative, c'est la compétence évaluative.

³ Moirand Sophie, « *Le français dans le monde* » Analyse de discours, 1979, p.90

En didactique des langues étrangères, et avec l'avènement de l'approche communicative, la production écrite est considérée comme une activité qui vise la construction de sens. Son enseignement vise à développer chez les apprenants la capacité à produire des textes variés aussi bien dans leur forme que dans leur visée communicative. Dès lors, les apprenants écrivent pour être lus. A ce sujet Thào pense que les apprenants ne rédigent pas des textes pour être corrigés par l'enseignant mais que la production écrite est une activité qui a un objectif et un sens : les apprenants écrivent pour transmettre leurs idées et communiquer avec un/des lecteur(s).

L'apprenant est donc invité à exprimer ses sentiments, transmettre ses idées pour communiquer avec autrui et mettre à jour une compétence de communication écrite. Ainsi, La production écrite n'est pas une simple copie et/ou un enregistrement d'un flot de mots et d'idées. Aussi, elle ne consiste pas non plus à accoler des phrases ou des propositions grammaticalement valables.

L'écriture est un acte complexe et composite. Cette activité qui paraît aisée à certains faits est loin d'être facile et accessible. Elle fait appel à de nombreuses compétences qui sont d'une importance capitale. Nous pouvons citer dans ce sens les compétences linguistique, discursive, référentielle, socioculturelle et cognitive. Depuis son apparition, la notion de « compétence de communication » occupe une place importante dans la didactique des langues. Dans cette compétence J.P.Cuq distingue quatre habiletés à savoir : l'habileté de compréhension de l'oral, l'habileté de production de l'oral, l'habileté de compréhension de l'écrit, et l'habileté de production de l'écrit. Se basant sur son observation et son expérience, J.P.Cuq a remarqué que dans la vie quotidienne, nos productions verbales orales ou écrites sont en permanence contrôlées sur tous les plans (linguistique, discursif, pragmatique, etc.) par le destinataire. En conséquence, toute communication soit orale ou écrite suppose une évaluation. Ceci a poussé J.P.Cuq à postuler l'existence d'une cinquième composante dans la compétence communicative, c'est la compétence évaluative. En didactique des langues étrangères, et avec l'avènement de l'approche communicative, la production écrite est considérée comme une activité qui vise la construction de sens. Son enseignement vise à développer chez les apprenants la capacité à produire des textes variés aussi bien dans leur forme que dans leur visée communicative. Dès lors, les apprenants écrivent pour être lus. A ce sujet Thào pense que les apprenants ne rédigent pas des textes pour être corrigés par l'enseignant mais que la production écrite est une activité qui a un objectif et un sens : les apprenants écrivent pour transmettre leurs idées et communiquer avec un/des lecteur(s).

L'apprenant est donc invité à exprimer ses sentiments, transmettre ses idées pour communiquer avec autrui et mettre à jour une compétence de communication écrite qui se définit comme étant « *une capacité à produire des discours écrits bien formés y compris dans leur organisation matérielle, appropriés à des situations particulières diversifiées.* »⁴

La didactique de l'écrit:

La didactique de l'écrit est pour objectif d'apprendre à enseigner l'écrit et à remédier aux difficultés relatives à sa maîtrise. Deux aspects fondamentaux et indissociables sont privilégiés, qui sont l'évaluation (auto et Co-évaluation) et la réécriture conçue comme processus interne à l'écriture. Les notions de séquence pédagogique, d'objectif pédagogique et d'évaluation formative sont particulièrement développées ; la notion d' « erreur » est interrogée de façon positive et productive comme le moyen même de la progression.

Le cours comporte une dimension théorique qui vise à situer l'écriture dans ses dimensions formelle, cognitive, pragmatique et sociologique, en rapport avec les représentations que se font les scripteurs de l'acte d'écrire en général et de sa valeur particulière dans une situation donnée. On interroge à cette occasion l'opposition entre "scripteur novice" et "scripteur expert". Sur le plan pratique, les compétences visées sont l'analyse et le classement de dysfonctionnements d'une part, l'élaboration de propositions didactiques de remédiation d'autre part.⁵

2.1 La compétence de l'écrit en FLE :

La production écrite n'est pas une simple transcription, ne consiste pas en la juxtaposition de phrases bien formées, n'est pas une activité subsidiaire à la lecture. En fait, elle n'est pas une activité aussi simple et son enseignement/apprentissage en contexte scolaire demeure relativement complexe car les processus mentaux mis en œuvre dans la production écrite (en langue maternelle comme en langue étrangère) sont extrêmement complexes.

Dans l'élaboration d'un texte, on distingue donc trois phases :

- Une phase de planification où le scripteur récupère les connaissances puisées dans sa mémoire à long terme, nécessaires à la production du texte pour élaborer un plan

⁴ BOUCHARD, Robert, *texte, discours, document : une transposition didactique de grammaire de texte*, in *Le Français dans le monde*, p.160.

⁵ <https://sites.google.com/site/ecriforeparisouest/documents-de-cours/cours-didactique-de-l-ecrit>. Consulté le 20/04/2018 à 16 :30

d'ensemble. Dans cette phase, il définit le contexte, fixe le but d'écriture et détermine à qui est le texte destiné.

- Puis, une phase de mise en texte qui correspond aux activités relatives à la rédaction elle-même.
- Finalement, la révision qui concerne la relecture et la réécriture. Le scripteur tente d'améliorer sa façon d'énonciation, éventuellement ses idées ou l'organisation du texte et corrige les erreurs qu'il est capable de diagnostiquer.

Ces trois phases sont plus ou moins développées, plus ou moins simultanées et interactives en fonction de la maturité, du niveau de langue, de la culture et de la personnalité du scripteur. Il sera donc nécessaire de faire pratiquer des exercices mettant en jeu ces trois phases y compris la dernière, la phase de révision trop souvent négligée dans la classe. [...] Ces trois phases mettent en œuvre [...] des opérations de « haut niveau » qui concernent la conceptualisation, la planification, l'organisation linéaire et la cohérence sémantique d'un texte et des opérations de « bas niveau » qui concernent la maîtrise de l'orthographe et de la syntaxe. Il s'agit de la compétence linguistique.

Par ailleurs, selon Albert (1998, p.60-61)⁶, cette compétence fait intervenir cinq niveaux de compétences (ou composantes) à des degrés divers de la production :

- Une compétence linguistique : compétence grammaticale (morphologie, syntaxe), compétence lexicale ;
- Une compétence référentielle : « connaissances des domaines d'expérience et des objets du monde » (Moirant, 1982) ;
- Une compétence socio-culturelle : « connaissance et appropriation des règles sociales et des normes d'interaction entre les individus et les institutions, connaissance de l'histoire culturelle » (Moirand, 1982) ;
- Une compétence cognitive : compétence qui met en œuvre les processus de constitution du savoir et les processus d'acquisition/apprentissage de la langue ;
- Une compétence discursive (ou pragmatique) : capacité à produire un texte correspondant à une situation de communication écrite.

⁶ Albert, M-C. (1998). Evaluer les productions écrites des apprenants. *Le Français dans le Monde* 299: 60-61

Les activités de la production écrite en FLE :

Les activités de production écrite dans les ensembles didactiques s'inspirent des pratiques d'écrits de la vie courante (petites annonces/ lettre amicale/ courrier du lecteur...) et comme nous choisissons le cycle secondaire on trouve que la lettre ouverte est programmée dans leurs manuels, pour cela, on va mettre l'accent sur la lettre ouverte dans notre la partie de pratique.

Les approches communicatives ont mis l'accent sur le contexte de production d'un texte, c'est-à-dire sur l'environnement socioculturel de l'acte d'écrire. [...] La prise en compte du contexte de production du texte suppose que les exercices proposés aux apprenants s'inscrivent dans une simulation (la plus plausible possible) de la réalité sociale et culturelle (on écrit pour faire quelque chose, même dans la classe), et se servent à communiquer un message cohérent et compréhensible, structuré pour être compris.

L'écrit dans les manuels de F.L.E. est ainsi sous-théorisé comme le rappelle J. Courtillon (1995 : 116) : "Le travail de production étroitement associé à un modèle est souvent négligé parce qu'on porte davantage attention à la grammaire qu'aux modèles discursifs."⁷, ce qui se répercute sur les qualités des productions. Aussi la production écrite doit-elle faire l'objet d'un guidage, être préparée au cours de l'unité didactique par une phase s'attachant à dégager les particularités discursives du genre étudié (mise en page/ variations typographiques/ schéma d'organisation des faits : par exemple, un texte argumentatif sous la forme d'une lettre ouverte en respectant : le plan de texte, le nom du destinataire, le nom de destinataire, la formule d'appellation, la formule de politesse, dénoncer le problème et proposer des solutions, choisir des arguments et enfin la signature.⁸.

Quelques conseils pour mieux apprendre à écrire :

- Donner des modèles : texte analysé précédemment, imiter ses structures narratives et descriptives. Il arrive qu'on demande aux apprenants en production écrite de rédiger les consignes d'un jeu appartenant à leur culture ou d'une activité ludique imaginaire sans qu'à aucun moment les caractéristiques textuelles de ce type d'écrits (mise en page/ schémas, etc.) aient été vues.
- Faire écrire très tôt : écrire dès le début de l'apprentissage car écrire peut aider à lire et vice versa

⁷ COURTILLON, J., Janv. 1995, "L'unité didactique" in *Le Français dans le Monde, Recherches et applications, Méthodes et Méthodologies*.

⁸ Le guide de l'enseignant (1^{ère} A S)

- Etablir une progression : produire des textes courts puis longs puis passer à la rédaction des critiques
- Etablir une liste des types d'écrits en fonction de leurs besoins.

Enseignement/ Apprentissage de la production écrite :

La question de l'enseignement de la production écrite est plus importante et complexe, l'application des connaissances dans un domaine peu structuré présente des difficultés particulières et nécessite une représentation flexible des connaissances, pouvant être facilement aménagée ou réaménagée pour satisfaire avec exigences de la situation. Si la production écrite et comme nous l'avons prétendu, un domaine peu structuré, chaque situation d'écriture est un cas à peu près unique et exige une solution tout à fait particulière que le scripteur doit pouvoir construire ou élaborer en tenant compte de ces Caractéristiques.

L'apprentissage de la production si l'on fournit à l'apprenant, pour représenter ces connaissances complexe, des organisations simples et rigides reflétant une structure idéale à retenir. Pour que des connaissances soient organisées de façon flexible, elles doivent être apprises ou mentalement représentées au moment de leur construction de différentes manières et accessibles pour d'autres regroupements afin de répondre aux besoins des situations particulières que le scripteur pourra rencontrer. Un enseignement compartimenté, linéaire, sans perspective, hiérarchique ou organisé de façon rigide conduira à des représentations morales difficilement utilisables dans des contextes autres que ceux de leur acquisition et seront donc non transférables. Il faut alors créer des environnements flexibles permettant la présentation des informations selon des nouvelles méthodes différente totalement des anciennes méthodes qui se terminent généralement par l'échec de l'apprenant lors la rédaction de la production écrite.

Il ne s'agit pas de répéter simplement le même contenu, mais de modifier les outils pédagogique comme : par exemple l'intégration des TICE.

Les difficultés rencontrées dans la production écrite en FLE:

Nous constatons que la production écrite est une activité complexe, l'apprenant rencontre toujours des difficultés au cours de la rédaction.

F.Mangenot (1996), souligne que l'activité d'écriture « est complexe en langue maternelle, l'est d'autant plus en langue étrangère. »⁹

⁹ Mangenot(1996), cité par Robert J-P. op.cit., p.174.

L'auteur explique que le scripteur rencontre les mêmes difficultés en écriture que le scripteur de la langue étrangère, ces erreurs concentrent la maîtrise de la langue (grammaire-orthographe-vocabulaire...)

D'après les diverses définitions de l'écrit, nous avons constaté que l'acte d'écrire est une construction de phrase et de mots, il s'agit d'une activité complexe de sens et de connaissances, donc il paraît intéressant de mieux cerner l'activité d'écriture afin de saisir son fonctionnement et ses processus.

Les TICE dans le milieu éducatif :

Personne ne peut rédiger un texte sans respecter les règles de la grammaire et de l'orthographe parce que la maîtrise de la langue française demande une compétence scolaire et professionnelle. Et l'apparition de la technologie selon les pédagogues sert à améliorer la qualité de l'enseignement/apprentissage à l'aide des outils informatiques qui facilitent l'apprentissage de FLE.

L'environnement informatique pour les apprenants lycéens :

Pour cela nous proposons à l'enseignant comme à l'élève d'intégrer la technologie de l'information et de la communication (TIC) comme outil d'encouragement pour les apprenants en estimant d'améliorer leurs rédactions, sachant que cette génération s'intègre rapidement dans l'environnement informatique.

Propositions du logiciel « Word » au service de l'amélioration de la qualité de l'écrit en FLE :

Par la suite, il paraît nécessaire de produire un texte avec le logiciel traitement de texte « **Word** ». Nous recommandons à l'enseignante de diviser le nombre d'apprenant en deux groupes : La moitié reste avec elle en classe pour rédiger la production écrite manuellement, et l'autre moitié passe avec moi à la salle TP pour écrire leurs productions écrites en utilisant le logiciel traitement de texte « **Word** » grâce à ses avantages nous allons les traiter dans le chapitre suivant.

Enfin, nous concluons ce chapitre en rappelant l'importance de l'activité de la production écrite pour les apprenants de la 1AS avec l'utilisation du traitement de texte « **Word** ».

Préambule :

L'école algérienne représente un de les domaines d'importance vitale de notre développement, et les Technologies de l'Information et de la Communication sont des outils désormais indispensable. Ainsi, l'introduction des technologies dans l'éducation nationale pour moi n'est pas un choix mais une obligation pour pouvoir suivre l'évolution.

L'école algérienne est donc, sommée de se conformer au mouvement de modernisation qui se développe jour après jour.

Technologies de l'Information et de la Communication pour l'enseignement (TICE) :**Historique :**

Durant ces dernières années, l'informatique a connu une évolution fulgurante au sein de notre société. L'école a aussi profité de cette évolution. En France en mars 1970, le CERI organise un séminaire consacré à « *l'enseignement de l'informatique à l'école secondaire* »¹ qui souligne l'apport de l'informatique à l'enseignement général. C'est là que l'introduction de l'informatique dans l'enseignement général du français a trouvé son origine.

Définition des TICE :

Les TICE est une abréviation qui désigne (technologie de l'information et de la communication pour l'enseignement). Nous pouvons considérer les TICE comme nouvelles parce qu'elles obligent l'enseignement de FLE à intégrer l'outil informatique et à utiliser les technologies en classe, selon Carrier: "*L'expression TICE vise à montrer que ces technologies ne sont pas en elles même éducatives et que leurs efficacité dans la réalisation des apprentissages des élèves dépendra toujours de l'utilisation pédagogique qui en est faite*"²

Nous constatons que l'efficacité de l'utilisation des TICE en classe de langue se fait à l'environnement différent pour l'apprenant, invention quelque chose de nouveau pour l'apprenant à l'école attire son attention car il se trouve derrière l'écran (soi de téléphone soi de l'ordinateur) des heures et des heures, ça facilite la tache pour lui a bien réinvestir l'outil informatique. Et acquérir une compétence de l'écrit bien installée.

¹Centre d'études de recherches pour l'innovation dans l'enseignement de l'OCDE créé en 1968.

²Carrier, J-P(2000), L'école et le multimédia, Hachette éducation, Paris, p.08.

Place de l'outil informatique en classe de langue :**²Définition de l'outil informatique:**

L'outil tel qu'il est utilisé par la plupart des individus veut dire selon le dictionnaire (le Robert) :

« *Un nom générique par lequel on désigne la plupart des objets fabriqués, qui aux mains d'une personne exerçant habituellement un métier ou se livrant occasionnellement à une occupation manuelle, servent à agir sur la matière, à exécuter quelque chose, à faire quelque travail* ». ¹²

Dans ce domaine, l'outil est un élément non humain introduit dans la relation pédagogique qui unit l'enseignant, l'apprenant et la langue. En outre, il offre à l'enseignant la possibilité d'ajouter un plus à son enseignement et d'apporter un très grand nombre de compétences à l'apprenant comme si c'était l'outil dont rêve tout enseignant.

Utilisation des TICE :

Premièrement, il faut définir l'ordinateur car il est le premier outil que l'apprenant se trouve devant son écran, et sans connaître quelques principes et informations sur cet outil, on atteint jamais notre objectif

Selon le dictionnaire Petit Robert l'ordinateur est : "*Machine électronique de traitement numérique de l'information, exécutant à grande vitesse les instructions d'un programme enregistré*".

(L'ordinateur qui contient un logiciel didactique « didacticiel » tel, le «Word » représente une aide efficace et il permet à l'apprenant d'atteindre un certain niveau en orthographe du FLE par rapport aux ses avantages.

Qu'est-ce qu'un logiciel ?

Il est important de savoir la définition de logiciel, donc selon Le Robert: "*Ensemble des programmes et des procédures nécessaire au fonctionnement d'un system informatique*"³.

Un logiciel est donc un programme et à partir de l'informatique nous pouvons travailler avec un ordinateur (matériel). Dans cette étude, nous sommes intéressés aux logiciel pédagogique utilisé dans les classes, nous avons pris comme exemple le traitement de texte qui accompagne certains logiciels tel que le Word.

³ Le Robert quotidien, 1997, p.1104, 1105.

Un logiciel de traitement de texte est utilisé pour saisir, mémoriser, corriger, actualiser, mettre en forme des documents contenant du texte (production d'un texte) ; par exemple : des lettres, des comptes-rendus, etc.

Qu'est qu'un didacticiel ?

Un didacticiel (de didactique et logiciel) : est un logiciel spécialisé dans l'enseignement d'une discipline, d'une méthode, de certaines connaissances et utilisé en enseignement assisté par ordinateur.⁴

Le Word :

Le Word est un logiciel de traitement, il permet donc de taper différents types de textes et de les mettre en forme. Il peut par exemple nous aider à créer un CV, une lettre, un livre. Dans la plupart des cas, il est vendu dans un pack appelé "pack Microsoft Office" qui contient d'autres logiciels en plus de Word.



Image1 : le logo du logiciel « Word »

⁴ Dictionnaire de français Larousse

Le logiciel de l'écrit en FLE :

L'entrée de l'ordinateur dans les classes est assurément, parce que cet acte modifie l'écologie de la classe, les pratiques de l'enseignement et les stratégies d'apprentissage des élèves.

Selon le petit Larousse illustré (1987) « *un traitement de texte est l'ensemble des techniques informatiques qui permettent la saisie, la mémorisation, la correction et la mise en forme de textes* ». Il est donc question d'un logiciel qui donne la possibilité de produire un écrit, qui sera mémorisé sous forme numérique. Après la saisie, le sujet écrivant a aussi la possibilité de revenir sur son écrit pour une modification, une correction ou même pour un déplacement. Le traitement de texte permet d'avoir un écrit lisible, propre et bien présenté. L'élève a la possibilité, en utilisant le traitement de textes, d'organiser son écrit comme il veut. Il suffit seulement de maîtriser certaines options. L'élève peut aussi travailler son texte et le modifier sans raturer, ni laisser les traces de corrections antérieures. Il a également la possibilité de faire recours au correcteur orthographique ou au dictionnaire de synonymes malgré leurs limites, en cas de besoin.

Grâce au traitement de textes, l'élève pourrait réécrire son texte, développer le début ou la fin de son texte, ajouter ou supprimer des mots ou des passages de son écrit. Toutes ces opérations d'intervention sur le texte pourraient se faire facilement.

Le correcteur orthographique :

Le traitement de texte « Word » nous permet d'utiliser : le correcteur orthographique, ce programme existe sur plusieurs supports : soit intégré à un traitement de texte (Word, Open office), soit disponible sur internet.

Après une recherche intéressante qui a été menée par Desmarais(1993) en intégrant une correction orthographique(le correcteur orthographique) qui a des résultats positifs, ou les apprenants peuvent avoir une confiance dans leurs capacités et aussi ils peuvent s'auto-corriger.⁵

Donc la fonction correction automatique permet de corriger automatiquement les fautes de frappe, d'orthographe et de grammaire les plus courantes.

Du point de vue pédagogique, le correcteur orthographique peut être utile parce qu'il donne la possibilité à son utilisateur de revenir sur ce qui est écrit pour une évaluation. Cependant, il faut être prudent dans son usage parce qu'il a de nombreuses limites.

⁵Desmarais, La production écrite, p.125,126.

L'une des spécificités du correcteur est qu'il souligne, juste après la saisie, le mot erroné. Cela permet de développer chez l'élève le réflexe du questionnement à propos de l'orthographe du mot souligné. C'est ainsi qu'il pourra apprendre à s'auto-corriger.

Nous avons constaté dans toutes les productions des élèves que le correcteur orthographique a repéré des erreurs. Les élèves peuvent les identifier facilement parce qu'elles sont soulignées en rouge.

En réalité, le correcteur orthographique souligne les erreurs d'orthographe d'usage qu'il repère et donne, en remplacement du mot fautif, un autre mot ou même une liste de mots et c'est à l'utilisateur de choisir l'orthographe convenable. L'usage du correcteur orthographique a été utile et a aidé énormément les élèves dans la correction de certaines erreurs parce qu'il leur donne une seule proposition qui représente la bonne orthographe. Les élèves ont pu corriger facilement ces erreurs en cliquant sur le mot proposé.

Ces logiciels sont incapables de corriger, à titre d'exemple, des erreurs d'homophonie ou celles qui sont liées au sens du texte. Dans ce cas, l'élève doit réfléchir sur les diverses orthographes proposées afin de faire le choix convenable.

Ce qui pourrait induire les élèves en erreur sont les représentations qu'ils ont de cet outil. La plupart d'entre eux pensent que l'utilisation du correcteur leur permet de corriger définitivement leurs écrits. C'est ainsi qu'ils optent généralement pour le premier mot donné dans la liste proposée, comme aide par le logiciel qui acceptera les corrections faites avec des mots figurant dans son lexique. Il est évident que le choix fait par l'élève n'est pas toujours le meilleur. C'est pourquoi les élèves ne font pas, dans la plupart des cas, un bon usage du correcteur. Les élèves qui ont de vraies difficultés orthographiques risquent d'augmenter le nombre des erreurs écrits en utilisant cet outil.

Certes, le correcteur peut être utile pour certaines erreurs mais, si le mot est mal orthographié et l'orthographe est trop éloignée, dans ce cas le correcteur au lieu de donner la bonne

orthographe, il donnera un terme qui n'a rien avoir avec le mot recherché.

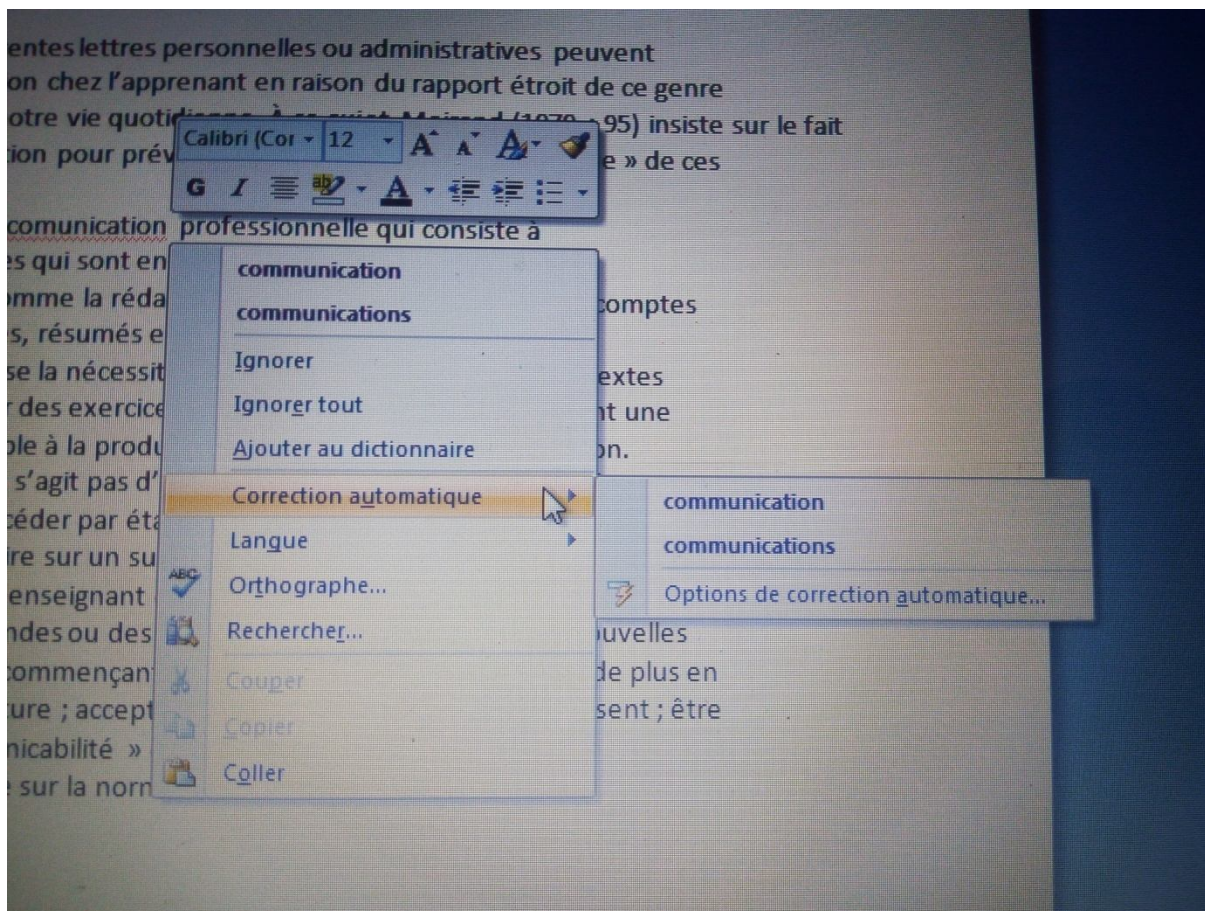


Image2 : Le correcteur orthographique automatique

Les limites du correcteur orthographique :

Du fait que l'intelligence de l'ordinateur est artificielle, cela laisse place à quelques défaillances parmi lesquelles nous en citons les erreurs suivantes auxquelles sont exposés les apprenants. Les erreurs d'homophonie e les : selon Grevisse *"les homonymes sont des mots de prononciation identique, mais différent par le sens et souvent par l'orthographe: Chair, cher, chère, chaire."*¹⁶

De ce qui vient d'être dit plus haut, il est nécessaire de marquer que l'ordinateur est incapable de faire la différence entre les homonymes homographes, nous en citons à titre d'exemple le cas suivant :

* le vers est cassé

Le correcteur dans ce cas n'a pas pu déterminer cette erreur d'orthographe, il ne donnera pas des suggestions sur cette phrase, alors qu'un enseignant va comprendre immédiatement qu'il faut écrire : « verre » au lieu de « vers » il s'agit donc d'une limite.

Le correcteur orthographique n'apprend pas à l'utilisateur de maîtriser l'orthographe mais il sollicitera sa réflexion sur ce qu'il connaît déjà. En fait, un correcteur n'est pas un producteur de savoir, il devient productif quand le savoir existe, il est donc un outil intéressant, mais à condition d'en connaître les limites, et de réfléchir sur les choix à effectuer. C'est vous qui écrivez et non lui! Aucun de ces logiciels ne peut repérer toutes les erreurs, et dans certains textes ils proposent des corrections inutiles.

L'éveil de l'intérêt des apprenants :

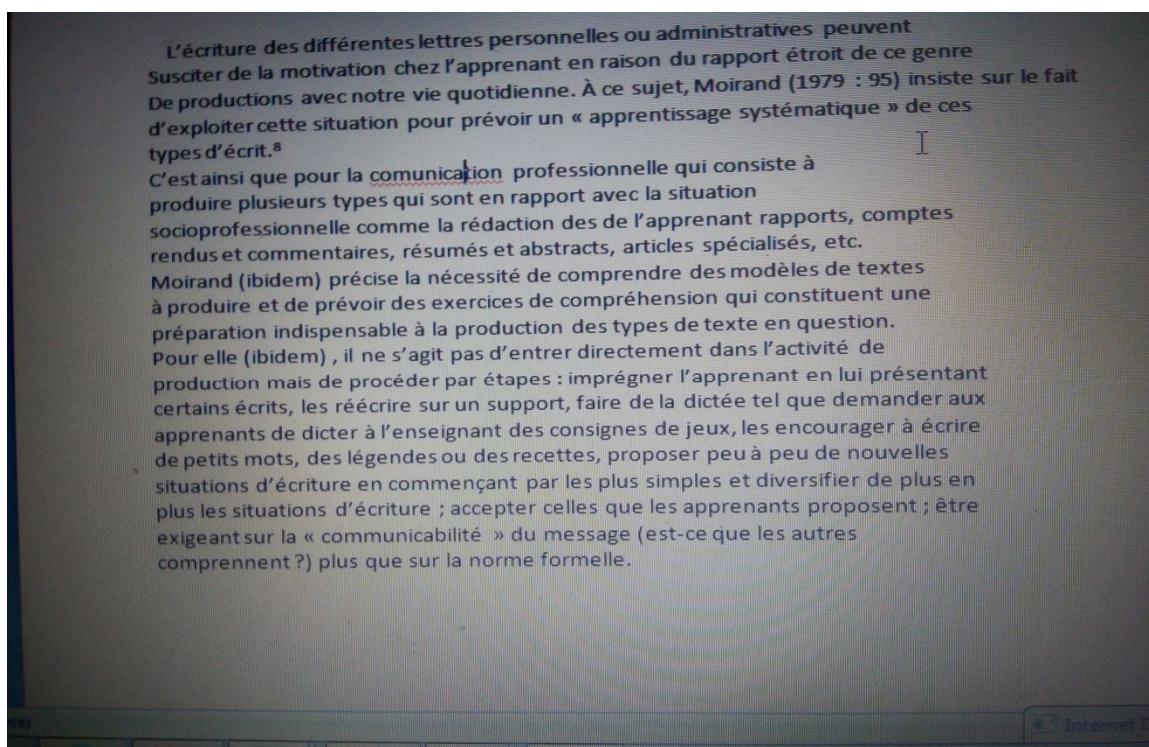


Image3 : le soulignement en rouge qui marque l'éveil de l'intérêt chez l'apprenant

Par exemple : le mot communication veut dire qu'il y a une erreur qu'exige une correction. Lorsque les apprenants sont en train d'appliquer ce logiciel et ils commencent à écrire leurs textes, ils vont rencontrer des soulignements en rouge comme ci-dessus.

Dans ce cas, l'apprenant comprend qu'il y a un échec qu'exige une correction du mot souligné, et il le corrige avec le correcteur orthographique qu'on a traité auparavant et il continue à s'auto-corriger.

L'autocorrection :

Après avoir défini l'erreur et sa correction, l'apprenant automatiquement va faire la différence entre le mot écrit correctement et le mot corrigé, et de cette manière il n'oubliera jamais l'écriture correcte du mot.

Enfin, il va successivement éviter les fautes d'orthographe, de grammaire (e de féminin, s/x du pluriel) et il ne reste dans sa tête qu'un bagage linguistique suffisant pour la rédaction d'une production écrite avec un nombre minimum de fautes. Il le mémorise correctement et longuement dans la mémoire à long terme. Ainsi, l'apprenant construit son savoir tout seul (autoformation).

La motivation :

« La motivation est l'ensemble des facteurs déterminant l'action et le comportement d'un individu pour atteindre un objectif ou réaliser une activité. C'est la combinaison de l'ensemble des raisons conscientes ou non, collectives et individuelles, qui incitent l'individu à agir au sein d'une équipe. C'est l'un des enjeux de la fonction managériale »⁶

Après la correction des erreurs commises, l'apprenant sera attentif au mot corrigé parce qu'il a déjà une image installée de ce mot dans son cerveau. Et lorsqu'il se corrige ça va inventé une confiance en soi, et cette confiance en soi encourage les apprenants et leurs rendre motivés à découvrir d'autre erreurs en essayant de les corriger avec l'utilisation du correcteur orthographique et aussi de chercher son sens, et par cette méthode l'apprenant va enrichir son vocabulaire qu'il se conduit à **la mémorisation** d'une manière motivante et amusante en même temps contrairement à la méthode traditionnelle quand l'élève écrit sans faire attention aux fautes.

La mémorisation :

La mémorisation est une fonction de la mémoire par laquelle le sujet fixe les phénomènes vécus, les connaissances diverses, etc. Soit spontanément, soit à l'aide de procédés mnémotechnique ou méthodique. Efforts, épreuves, exercices, mécanisme, tests de mémorisation.⁷

⁶ <http://www.jobintree.com/dictionnaire/definition-motivation-95.html>.

⁷ www.cntrl.fr/definition/memorisation.

Et généralement on distingue deux types de mémorisation : (la mémorisation à court terme et la mémorisation à long terme).

1/ mémorisation à court terme : est une mémorisation d'une durée de quelques dizaines de secondes.

2/ mémorisation à long terme : est une mémorisation caractérisée par une grande capacité d'absorption et qui s'accompagne d'une continuelle réorganisation des traces mnémoniques anciennes. Pour conserver l'information plus longtemps, tu as besoin de ta mémoire à long terme.

L'effet de traitement de texte sur l'expression écrite :

Il est nécessaire d'utiliser l'ordinateur notamment le traitement de texte « Word » afin d'accéder aux processus d'écriture, le traitement de texte représente l'utilisation éducative de l'ordinateur, sur l'expression écrite, il permet du même coup d'améliorer la qualité des écrits des élèves

La recherche montre qu'avec le traitement de texte, les élèves corrigent et améliorent leurs productions écrites plus longuement que lorsqu'ils doivent les reprendre directement sur leurs cahiers; les textes produits avec l'ordinateur sont en générale plus longs que ceux produits sur papier, cet effet est attribué à la motivation en FLE.

Nous retiendrons que l'utilisation du traitement de texte ne fait pas de distinction entre les bons et mauvais élèves; mais qu'elle contribue de manière efficace à rehausser le niveau des textes écrits par les élèves faibles.

Le traitement de texte « Word » permet d'obtenir une écriture claire et lisible, il facilite l'insertion, il donne des suggestions de correction orthographiques; qui sont utiles pour les élèves.

Il est claire que la technologie des TICE est intégrée dans notre société, elle permet de mieux apprendre à écrire en FLE, cette dernière a réussi à toucher l'esprit de l'apprenant, parce que les anciennes méthodes utilisées en écriture n'arrivent pas vraiment à le motiver en FLE. Dans ce cas, l'ordinateur peut aider l'élève dans son apprentissage en classe, car il ne va pas avoir peur de faire des erreurs plus ludiques, nous trouvons des jeux éducatifs sur des consoles de jeux, avec des exercices d'expression orales, là où l'apprenant va jouer en apprenant la ponctuation des lettres , il va apprendre en oubliant la punition de son enseignant dans le cas où il se tromperait des erreurs.

Préambule :

Après avoir présenté quelques définitions de la production écrite et son importance en tant qu'activité nécessaire pour les apprenants de la 1AS, et les difficultés rencontrées par les apprenants lors la rédaction d'une production, en proposant les TICE comme outil à améliorer la compétence de l'écrit.

Ce chapitre sera consacré à la partie pratique dans laquelle on a suivi la méthode expérimentale.

Nous allons d'un premier temps présenter notre objectif, notre méthode de travail, notre corpus et le cadre générale dans lequel se déroule notre expérimentation.

Méthode de travail :

Pour mener notre recherche, nous avons opté une étude expérimentale pour vérifier la compétence de l'écrit chez les apprenants de la 1^{ère} année secondaire.

Tout d'abord, nous proposons de l'enseignante de diviser le nombre d'élèves en deux, la moitié se déplace vers la salle TP avec moi et l'autre moitié reste avec l'enseignante en classe pour rédiger une production écrite (la consigne ici est une lettre ouverte intégrée dans le manuel scolaire Projet2, Séquence2) , la consigne sera la même pour les deux groupes. Dans le but d'avoir l'intérêt de l'intégration des TICE précisément le logiciel de traitement de texte « le Word » dans la rédaction de la production écrite.

Lieu de l'expérimentation :

Pour effectuer recherche, nous avons fréquenté le lycée KHELLKAF Bachir, et nous avons assisté 3 séances avec la classe de la 1AS du 04/04/2018 jusqu'à le 08/04/2018.

Nous avons choisi cet établissement afin d'avoir une idée approfondie sur l'utilisation du logiciel de traitement de texte « Le Word » pendant l'activité de la production écrite en FLE.

Ce lycée a été inauguré le 10/09/1994 à khenchela, il comprend 49 enseignants dont 5 de français, elles sont toutes des femmes qui enseignent le français pour toutes les spécialités disponibles dans cet établissement : (scientifique, langue étrangère, mathématique, génie civil, génie mécanique...)

L'enseignante qu'on a choisi pour effectuer notre expérimentation est titulaire de l'école supérieure nationale en langue française, elle bénéficie d'une expérience de 6ans d'enseignement. Elle est chargée de 4 classes (3classes de 1^{ère} AS et une de terminale 3^{ème} AS filière scientifique).

Description de l'espace classe :

Le lieu de l'expérimentation est réservé à ce groupe d'apprenants pour cette année scolaire 2017/2018. La classe est assez vaste, elle comporte 40 tables avec deux chaises pour chaque table et un bureau pour l'enseignante accompagné d'une chaise. Cette classe est située au

deuxième étage de l'établissement à gauche de l'administration. L'estrade est en béton et un tableau blanc.

Description de la salle TP :

La salle TP se situe à droite de l'administration dans le premier étage. Elle comporte 15 ordinateurs (2 ne fonctionnent pas) et 1 pour l'enseignant branché avec le Data-show et le reste pour les apprenants.

Après la vérification des ordinateurs avec le responsable de la salle on a trouvé que le logiciel « Word » est bien installé dans tous les ordinateurs version 2007 et 2010.

L'échantillon :

L'échantillon de notre expérimentation se compose des apprenants de la 1AS, 37 Apprenants

D'une classe hétérogène, l'âge entre (15-16) ans. Notre choix de corpus n'était pas au hasard, il était décidé auparavant sachant que tous les lycées contiennent en 1^{ère} année secondaire un module programmé dans les manuels pour toutes les filières intitulé : Technologie et informatique, ça nous aide beaucoup dans la réalisation de notre expérimentation.

Nombre d'apprenants	Filles	Garçons	Classe
37	22	15	1A.S.3

Tableau illustrant les apprenants de la 1AS 3.

L'expérimentation :

Le tableau ci-dessous représente notre expérimentation réalisée par les apprenants de la 1AS3. Dans ce cas, il est nécessaire de cibler le temps d'observation mais aussi la durée du déroulement de l'activité écrite.

Séance	Date	Durée	Nombre d'apprenants
Séance n°1	03/04/2018	1heure	37
Séance n°2	04/04/2018	50mn	35
Séance n°3	08/04/2018	1heure	37

Tableau récapitulatif des séances assistées lors de l'expérimentation

En guise de conclusion, ce chapitre nous avons fait une description à notre expérimentation pour faciliter la compréhension du cadre pratique.

Préambule :

Ce chapitre est la suite du chapitre précédent de la partie pratique. Il sera consacré à l'analyse des résultats obtenus à partir de l'expérimentation que nous avons effectuée sur le terrain afin de vérifier l'importance d'un logiciel de traitement de texte « Word » dans l'amélioration de la compétence de l'écrit.

Déroulement de l'expérimentation :**Séance n°1 :**

Nombre de séance	Durée	Date	Activité
Séance n°1	1 heure	04/04/2018	Préparation à l'écrit

Le déroulement de la séance :

Projet2 : Rédiger une lettre ouverte à une autorité compétente pour sensibiliser sur un problème et lui proposer des solutions.

Objet d'étude : Le discours argumentatif.

Séquence n°2 : S'impliquer dans son discours.

Activité : Préparation à l'écrit.

Objectif : Reconstruire une lettre ouverte à dominance argumentative.

L'enseignante commence la première séance de la production écrite par un rappel sur le discours argumentatif.

Ensuite, elle écrit sur le tableau deux types de la lettre ouverte mais les informations sont en désordre, et elle demande des apprenants de les reconstituer pour avoir des lettres claires et organisées.

Après une demi-heure, l'enseignante a fait la correction des deux activités avec des apprenants volontaires pour arriver à comprendre la structure correcte d'une lettre ouverte.

Séance n°2 :

C'est une séance consacrée à produire une lettre ouverte de deux manières différentes, la première est une rédaction traditionnelle simple, et la deuxième c'est de produire une lettre ouverte en utilisant le traitement de texte « Word » pour vérifier l'utilité de cet outil informatique dans l'apprentissage du FLE précisément dans l'installation de la compétence de l'écrit.

La consigne :

« Tu es délégué de ta classe, après plusieurs réclamations auprès de directeur du lycée KHELLAF Bachir, vous n'avez toujours pas le chauffage dans la classe. Vous décidez alors d'écrire au directeur de l'académie pour qu'on vous le rétablisse.

-Rédige cette lettre »

Cette séance se déroule selon le tableau ci-dessous :

Support	Papier	Le logiciel « Word »
Nombre d'apprenants	24	12
Nombre de séance	1	1
Lieu	Classe	Salle TP d'informatique
Date	04/04/2018	04/04/2018
Durée	50mn	40mn

Tableau récapitulatif de l'expérimentation

Note : On n'a pas équilibré le nombre d'apprenants des deux groupes parce qu'on n'a pas du matériel suffisant, et le manque du matériel est considéré comme l'un des grands obstacles qui confrontent l'intégration des TICE dans l'enseignement du FLE.

Séance n°3 :

Cette séance est consacré à la correction des productions des élèves (Compte rendu), en une consultation collective.

Selon son ouvrage de référence intitulé : *L'orthographe française (Nathan Université1980)*, NINA CATACH analyse le fonctionnement du système orthographique du français¹, et après l'analyse des copies des apprenants des deux groupes, nous avons constaté les erreurs citées dans ce tableau :

¹ N.CATACH, *L'orthographe française*, p.288, Nathan.

Type d'erreur	Erreur commise par stylo	Correction	Erreur commise par le logiciel « Word »	Correction automatique	Explication
Morpho-grammique	les élève	Les élèves		Corrigée automatiquement	la phrase commence par une majuscule.
Phonétique	Frois	Froid	Froid	Corrigée automatiquement	
Logogrammique	Ecet	Ecrit	Fonctionne	Fonctionnent	La terminaison du présent
Phonétique	Apsence	Absence			La confusion bilabiale entre le P et le B
Morpho-grammique	Certaines condition	Certaines conditions			Le 's' de pluriel
Morpho-grammique	Une impact	Un impact			Déterminant du masculin et non pas de féminin
Logogrammique	Gripe	Grippe	Grippe	Corrigée automatiquement	
Erreur à dominante non fonctionnelle	Répond-er	Répondre		Corrigée automatiquement	Infinitif du verbe répondre
Idéogrammique	Ni. Ni,	N'est pas respectée	Relativement respectée		-Le. A la fin de la phrase. -La, entre é phrases.
Idéogrammique	d'une part	D'une part		Corrigée automatiquement	
Morpho-grammique	Les élève	Les élèves		Corrigée automatiquement	
Idéo-grammique	d'autre part	D'autre part		Corrigée automatiquement	

Analyse et commentaires des productions écrites élaborées par les apprenants :

Nous constatons à partir de ce tableau que les erreurs marquées se diffèrent en genre et en nombre d'un élève à un autre.

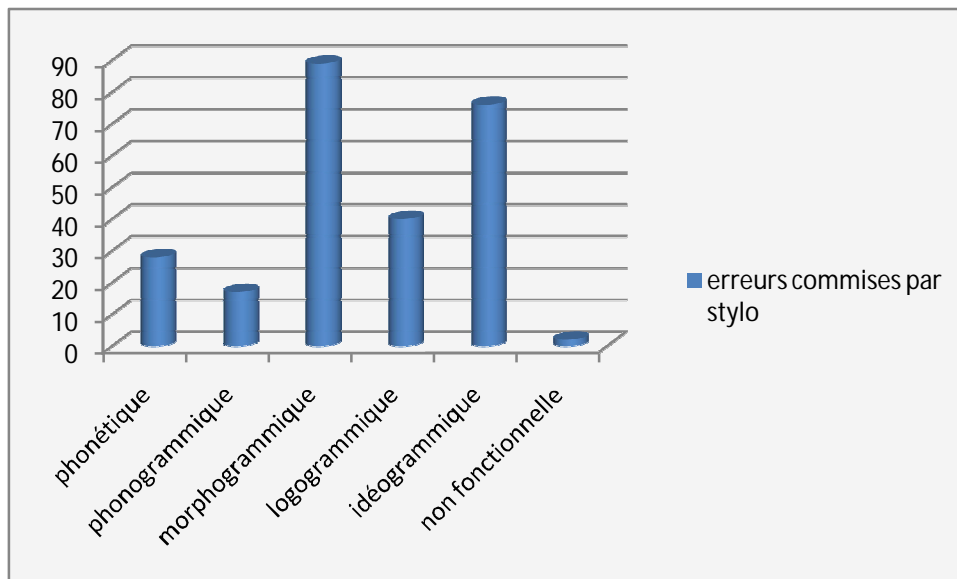
Type d'erreur / Apprenants	Erreur à dominante phonétique	Erreur à dominante phonogrammique	Erreur à dominante morphogrammique	Erreur logogrammique	Erreur idéogrammique	Erreur à dominante non fonctionnelle
A1	2	2	7	5	8	2
A2	4	1	4	2	10	6
A3	1	3	17	4	6	3
A4	2	0	8	9	4	5
A5	1	2	12	3	9	4
A6	3	1	5	1	6	9
A7	2	0	6	6	7	2
A8	7	4	9	4	10	7
A9	2	2	6	2	5	4
A10	3	1	4	1	3	1
Total :	28	17	89	40	76	46
Pourcentage (%)	9.45	5.74	30.06	13.51	25.67	15.54

Tableau1: Les erreurs commises dans les productions écrites version papier.

Type d'erreur	Nombre d'erreur	Pourcentage(%)
Erreur à dominante phonétique	28	9.45%
Erreur à dominante phonogrammique	17	5.74%
Erreur à dominante morphogrammique	89	30.06%
Erreur logogrammique	40	13.51%
Erreur idéogrammique	76	25.67%
Erreur à dominante non fonctionnelle	46	15.54%
Total :	296	100%

Tableau2 : Tableau récapitulatif de nombre d'erreurs produites version papier

La représentation graphique :



Histogramme représentant le nombre d'erreurs dans les productions écrites version papier

Analyse et commentaire :

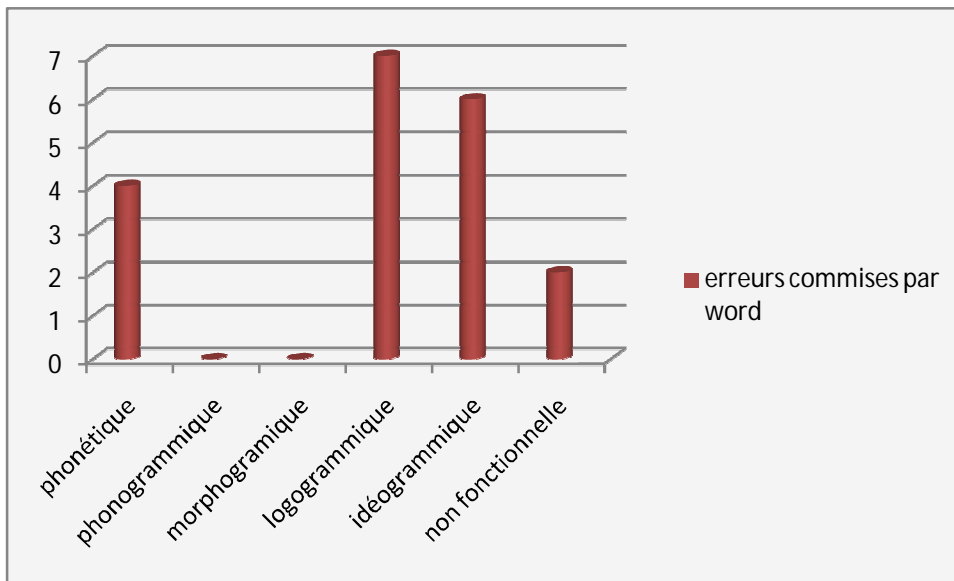
D'après les résultats obtenus après la vérification des productions écrites manuellement des apprenants, nous avons constaté que tous les apprenants ont commis des erreurs de tous les types comme il est mentionné sur le tableau. Et 89 comme nombre d'erreurs morphogrammiques total produit par les apprenants, nous avons trouvé que tous les apprenants ont des difficultés lorsqu'ils rédigent leurs productions écrites, parfois, ils oublient le 'e' de féminin et parfois le 's' du pluriel sans faire attention malgré ils ont bien compris ces règles grammaticales dès le primaire. Ensuite 28 erreurs phonétiques nous montrent que un certain nombre d'élèves par exemple ; ne font pas la différence entre la lettre 'B' et la lettre 'P'. En outre le nombre d'erreurs idéogrammiques aussi est plus élevé 76 erreurs nous montrent que la majorité des élèves n'utilisent pas les signes de ponctuation, les majuscules, ils écrivent arbitrairement sans suivre la structure du texte ou d'une lettre. D'autre part, 46 erreurs des lettres non justifiables, et 40 erreurs de type logogrammiques comme certains élèves qu'écrivent frois au lieu d'écrire froid sans faire attention les apprenants produisent des textes pleins d'erreurs ce qui rend leurs productions écrites mal formées. Et lorsque l'enseignement de français langue étrangère reste enseigné par la méthode traditionnelle, ils font toujours les mêmes erreurs d'une génération à une autre.

Type d'erreur / Apprenants	Erreur à dominante phonétique	Erreur à dominante phonogrammique	Erreur à dominante morphogrammique	Erreur logogrammique	Erreur idéogrammique	Erreur à dominante non fonctionnelle
A1	0	0	0	1	1	0
A2	0	0	0	0	2	0
A3	1	0	0	0	0	0
A4	0	0	0	2	0	0
A5	0	0	0	1	0	0
A6	2	0	0	0	2	1
A7	0	0	0	2	1	01
A8	0	0	0	0	0	0
A9	0	0	0	0	0	0
A10	1	0	0	0	1	0
Total :	4	0	0	6	7	2
Pourcentage (%)	1.35	00	00	2.02	2.36	0.67

Tableau3 : Les erreurs commises dans les productions écrites version électronique.

Type d'erreur	Nombre d'erreur	Pourcentage(%)
Erreur à dominante phonétique	4	1.35%
Erreur à dominante phonogrammique	0	00%
Erreur à dominante morphogrammique	0	00%
Erreur logogrammique	7	2.02%
Erreur idéogrammique	6	2.36%
Erreur à dominante non fonctionnelle	2	0.64%
Total :	19	6.4%

Tableau4 : Tableau récapitulatif de nombre d'erreurs produites version électronique.

La représentation graphique :**Histogramme représentant le nombre d'erreurs dans les productions écrites version électronique****Analyse et commentaire :**

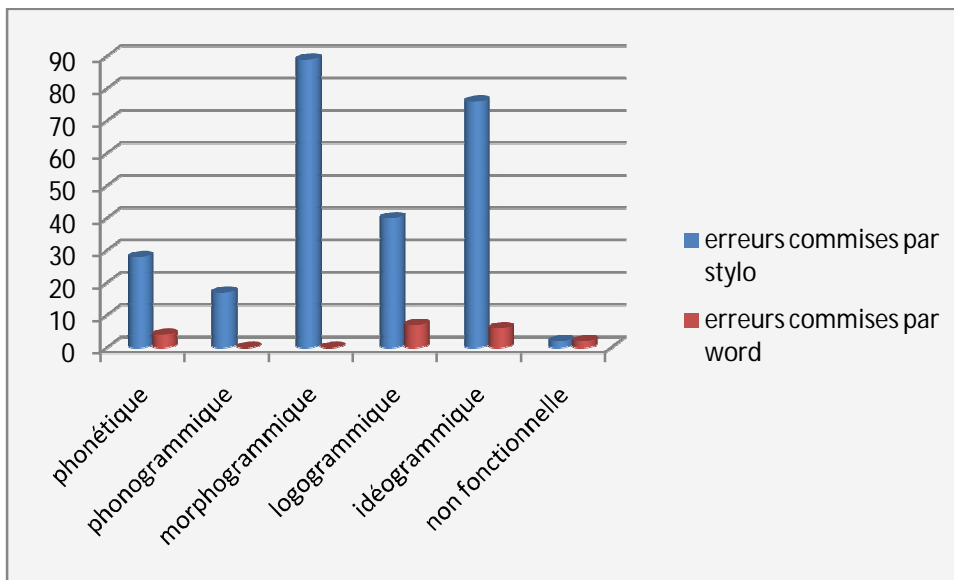
Selon les tableaux précédents et la représentation graphique, nous avons constaté que le nombre d'erreurs morphogrammiques a diminué de 89 dans la version papier à 0 erreur dans la version électronique. D'un premier moment nous avons constaté qu'il y a une amélioration. Ainsi, le nombre d'erreurs idéogrammiques est de 6 erreurs dans la version électronique, par contre la version papier où les apprenants ont commis 76 erreurs. Nous remarquons aussi qu'il n'y a aucune erreur phonogrammique, ni morphogrammique. Et aussi les erreurs non fonctionnelles les apprenants ne font que 2 erreurs, et 4 erreurs de type phonétique.

Nous avons constaté que l'intégration de l'outil information dans l'enseignement de français langue étrangère a tient son fruit, et grâce au correcteur orthographique beaucoup d'erreurs sont évitées notamment l'éveil de l'intérêt de l'apprenant lors de la rédaction d'une production écrite, s'il y a une erreur logiciel traitement de texte va automatiquement la soulignée pour attirer l'attention de l'apprenant qu'il y a une erreur qu'exige une correction. De plus, parmi les offres de ce logiciel qu'il nous propose des corrections et de l'apprenant à s'auto-corriger sans demander l'aide de l'enseignant que rarement.

Tableau comparatif :

Type d'erreur	Nombre d'erreurs commises manuellement (version papier)	Nombre d'erreurs commises par l'utilisation du « Word » (version électronique)
Erreur à dominante phonétique	28	4
Erreur à dominante phonogrammique	17	0
Erreur à dominante morphogrammique	89	0
Erreur logo-grammique	40	7
Erreur idéo-grammique	76	6
Erreur à dominante non fonctionnelle.	46	2

Tableau 5 comparaison entre le nombre d'erreurs : version papier et version électronique

La représentation graphique :**Histogramme comparatif entre le nombre d'erreurs commises par Word et par stylo.**

Analyse et commentaire :

Nous avons constaté qu'il y a une grande amélioration dans les productions écrites en utilisant le Word par rapport aux productions écrites par stylo. Cela montre que l'outil informatique que nous avons choisi est bénéfique pour les apprenants qui veulent améliorer leurs compétences de l'écrit.

Synthèse :

Après la réalisation de notre expérimentation, et la correction personnelle sans faire recours à celle de l'enseignante, les résultats obtenus montrent une grande amélioration lors de la rédaction de la production écrite en version électronique par rapport à la version papier qu'elles contiennent beaucoup d'erreurs.

Don nous pouvons dire que le logiciel traitement de texte « Word » pourrait améliorer la qualité de la production écrite, et non seulement ça mais encore le processus de l'enseignement des langues étrangère en général.

En guise de conclusion, le travail pratique que nous avons effectué pour cette recherche était consacré pour une étude expérimentale menée sur le terrain en vue de vérifier l'efficacité de l'outil informatique dans l'enseignement /apprentissage du FLE.

D'après cette expérimentation, et à l'appui des résultats obtenus par les apprenants après la comparaison entre les productions écrites version papier et version électronique, notre hypothèse est donc confirmée et le logiciel de traitement de texte « Word » pourrait améliorer la compétence de l'écrit chez les apprenants.

Au niveau de l'apprentissage de FLE, nous, en tant qu'enseignants et enseignantes en herbe, Chacun de nous doit contrôler les activités de ses apprenants. Il doit faire la correction et signaler les erreurs les plus fréquentes et leur fait noter en donnant des conseils pour qu'ils puissent améliorer leurs productions écrites en classe.

Il est fort important d'utiliser une méthode efficace pour enseigner la production en FLE qui peut aider les apprenants de former leurs connaissances et d'identifier leurs principales compétences de l'écrit.

Le traitement de texte « Word » sera un excellent moyen qui éveille le sentiment de l'autocorrection chez les apprenants par conséquent, l'amélioration de la qualité de la production écrite.

D'une part, l'intégration des TICE dans un milieu scolaire demande des efforts colossales et des investissements importants de la part des autorités, mais aussi une formation rigoureuse des enseignants à maîtriser parfaitement les TICE.

¹ « Les TICE ne manqueront pas de renforcer les habiletés pédagogiques et techniques des enseignants, à condition qu'on leur assure un accès adéquat aux technologies en question et en perfectionnement professionnel grâce auquel ils pourront les utiliser dans l'enseignement »

Les différentes notions théoriques concernant les pratiques des TICE, nous décernent des effets positifs sur l'apprentissage d'une langue étrangère en classe.

De plus et d'après notre étude, notre hypothèse est confirmée, ainsi le traitement de texte « Word » en tant qu'outil informatique qui aide les apprenants à affermir leur compétence de l'écrit.

Les textes élaborés par les apprenants en utilisant ce logiciel contiennent plus des qualités que des défauts. D'après les apprenants, ils peuvent rédiger vite et mieux, grâce aux outils de correction et aux dictionnaires virtuels sans faire recours aux supports papiers. La plupart constate réellement ces améliorations consentis et évidentes.

L'analyse des résultats auxquels nous sommes arrivés nous a permis de retenir que le logiciel de traitement de texte « **Word** » est un moyen qui simplifie la tâche aux apprenants lors de la rédaction. Leurs textes seront d'un aspect de qualité très bonne et de même pour des textes longs.

En guise de conclusion, nous pouvons dire que l'utilisation du « Word » est une solution avec laquelle l'apprenant sera compétent et motivé lors la rédaction de la production écrite en classe de FLE.

Ce champ de recherche est nouveau chez nous en Algérie, il est donc un terrain fertile pour des prochaines études censées à améliorer la qualité des productions des apprenants en

¹Térèse LAFERRIERE, « Avantages et technologies de l'information et des communications(TIC) pour l'enseignement et apprentissage dans les classes de la maternelle à la fin du secondaire »,28 septembre1999, page17.

FLE surtout avec l'avènement et l'introduction des TICE en classe de langue, exigé par un monde qui devient de jour en jour numérique et biométrique.

En définitive, nous lançons un appel aux responsables à tous les niveaux de vouloir instaurer une démarche des TICE dans les programmes scolaires au niveau de tous les paliers.

Nous souhaiterons humblement, que ce travail de recherche entrouvre devant les chercheurs apprentis de l'avenir une étincelle illuminant leur chemin de recherche...

Ouvrages :

1. MOIRAND. Sophie, « *Le français dans le monde* » Analyse de discours, 1979, p.90.
2. BOUCHARD.R, texte, document : Une transposition didactique de grammaire de texte, in « *Le français dans le monde* », p.160.
3. Albert. M.C. Evaluer la production écrite des apprenants, « le français dans le monde »299: 60-61.
4. COURTILLON.J. « *L'unité didactique* » in recherche et application, Méthode et Méthodologie. Mangenot(1996).
5. Carrier, J -P, « *L'école et le multi média* », Hachette éducation, Paris, P 08.
6. GREVISSE, « *Précis de grammaire française* », Edition Duculot, Paris, 1969, P.27.
7. NINA.CATACH, « *L'orthographe française* », p.288.
8. LAFERRIERE. Térèse, « *Avantages et technologies de l'information et des communications(TIC) pour l'enseignement et apprentissage dans la classe de la maternelle à la du secondaire* »,28 septembre 199, p.17.

Dictionnaires :

1. Robert j-p, Dictionnaire pratique de didactique du fle, p.76.
2. Dictionnaire le Robert, 2000, p.771.
3. Le Robert quotidien, 1997, p.1104.1105.
4. Le dictionnaire didactique.
5. Cuq-P(2003), Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, clé international.

Mémoires :

1. CHEKROUN Hassan, L'impact des TICE dans la motivation et la réussite scolaire chez les apprenants en cycle secondaire. Mémoire de magister, Université ABOUBAKR BELKAID-TLEMCEN.2014/2015.
2. TENNAH Fathi, Les obstacles rencontrés par les élèves de la 1^{ère} AS dans l'acquisition de l'orthographe en classe de FLE. Mémoire de magister. Option : Didactique, université d'Oran2013.
3. MOUSTIR Zeineb, Le rôle de l'autocorrection dans la production écrite en FLE. Mémoire de magister, univervté MOHAMED KHEIDER-BISKRA 2014/2015.
4. BEN ZEROUAL Tarek, L'usage des TICE en classe de FLE : Quel dispositif pour quelles compétences dans l'enseignement secondaire.

Thèses :

1. HOCINE Naima, Intérêts pédagogiques de l'intégration des TICE dans l'enseignement du FLE : L'utilisation du web-blog dans les activités de la production écrite. Thèse de doctorat, université de Chleff 2016.
2. BRAHAMI Mohamed Amine, les TICE dans l'éducation en Algérie. Thèse de doctorat Université d'Oran 2014/2015.

Documents :

1. Le guide de l'enseignement (1^{ère} AS) Langue française.
2. Présentation de traitement de texte « Word »
3. Typologie d'erreurs –N.CATACH.

Sitographie :

1. <https://fr.vikidia.org/wiki/écriture>.
2. <https://sites.google.com/site/ecriforeparisouest/document-de-cours/cours-didactique-de-l-écrit>.
3. <https://www.jobintree.com/dictionnaire/définition-motivation-95.html>.
4. www.cntrl.fr/définition/mémorisation.

Boulaïjoul
Wail

Khenchela le 04/04/2018

153

Délégué de classe

À monsieur le directeur de l'académie

Objet: Rétablissement des chauffages

M Bonjour monsieur, j'ai un problème dans la classe de 153. Dans les chauffages qui ne travaillent pas dans l'hiver.

St-p rappeler les chauffages parce que nous sommes malades par la grippe.

merci à l'avance.

Le 4 avril 2018, Khouchela

Mahdousi Abdelmalek

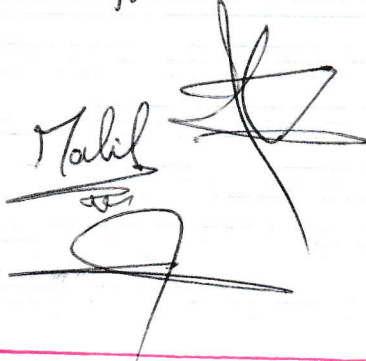
2

Monsieur le directeur
de l'acadmie

Monsieur le directeur, nous avons des
élèves du Khellof Bouchir, en écriture cette
lettre après plusieurs réclamations auprès
du directeur du lycée mais nous n'avons
toujours pas le chauffage dans la classe.

Premièrement les élèves ils pouvaient
pas faire des études dans l'hiver à cause
de le froid

deuxièmement, il aient toujours grippé
parcequ'il y ont pas le chauffage dans
la classe

Mahdousi


Fatima
Sekou
153

Khenchela, le 04/04/2018

A : Directeur de l'académie

Objet : Rétablissement du chauffage.

Bonjour, monsieur le directeur de
la cadémie, nous voulons déclarer
la situation de notre classe 153
qui n'a pas des ^{ff}chauffages pour
étudé aise. à aise

étudier Si il veut plut, réparer^{es} notre
chauffages^{ff} parce que nous somme^s
dans le froid(d).

Majiscule M merci pour l'accepter mon ma
demande X

le signateur
X

Ben Ali
Ikram
153

Le 04/04/2018.

Monsieur le directeur

Objet: Rétablissement des chauffages

Bonjour monsieur, je veux
vous dire que les chauffages n'est pas
pas (travaillé) dans la chambre 153
nous sommes malade beaucoup par
la grippe, réparez les chauffages
merci.

la signature



MERAIT
MOHAMED
153

Khenchela le 04/11/2018

Directeur de l'Académie

Objet : Déclaration des chargés.

Monsieur le directeur,

Nous avons des chargés ne
fonctionnent pas dans notre classe.
nous demandons de trouver
solution pour notre classe parceque
nous sommes dans les frais (!).

Avec notre respect
et

Le délégué

Rhombela

04 Avril 2018

Rayane Ben Ali

Monsieur le directeur
de l'academie
Rhombela

Objet : Retablissement du chauffage

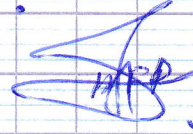
Monsieur le directeur de l'academie
nous avons écrit cette lettre pour
déclarer de certaines conditions ^(es)
qui sont absentes dans la classe de
1S₃.

Provisoire d'une part, il fait très froid
dans l'hiver qui conduit les provis
certains élèves d'être grouper ^x.
Provisoire d'autre part, le manque de
la concentration au cours des
leçons.

Nous espé^{ons}rant ~~que~~ vous
~~prendrez~~ en considération
~~prenez~~ notre réclamation.

Les signataires.

- Hand Bowerba
- Fatima Sekiou
- Ben Ali Rayane



Sama
Bebrin
153

Khanchela le 04/04/2018

délégué de 153

Directeur de l'académie de
Khanchela.

Une réclamation des chauffages dans
la classe

Mr. le directeur j'ai écrit cette lettre
pour réclamer (s/p) les chauffages
de la classe parce que le fruits
est très mal pour les élèves sur tout
la grille. merci pour réparer les
chauffages.

Signature

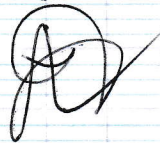
Khanchla 04-04-2018

Monsieur le directeur

Les élèves de Khalaf B

Bonjour Monsieur le directeur
Je tes écrite cette lettre pour s'expliquer notre
problème qui est que le gros par ce que dans notre
classe il n'y a pas de chauffage est nous sommes
pas mis parce que nous souffrent chaque
jour à cause de gros est nous avons en besoin de
installer les chauffages dans notre classe et
en nous souhaitons que réponde à notre
demande.

Notre salutation



Boutayji Ayman

253

Siraj
Hebaz
153

le 04-04-2018 Kenchelo

délégué 153

Olyet Rétablissement des chauffages

Salut monsieur, je suis délégué pour
ma classe. je ne peut pas travailler
dans le foyer (D),
accepter ma lettre et réparer le
chauffage!

merci infiniment

la signature

Bourouba
SIRINE
AYA

Le délégué
de la classe 1AS₃

Le 2018-04-04
Khenchela.

Directeur de
l'accadémie de
la wilaya Khenchela

1AS₃

Objet: Rétablissement du chauffage.

Bonjour monsieur le directeur nous
(comme les élèves de Khelef Bachir on)
avons écrit cette lettre pour ^{vous} rétablir
le chauffage.

d'abord, le chauffage n'est pas travaillé
nos classes sont très froides et cela nous
l~~est~~ (laisse pas apprendre) a une impact
sur notre étude.

Ensuite, le problème a engendré l'échapp
de plusieurs élèves et a cause pour beaucoup
de maladies comme la grippe.

nous souhaiterions de vous accepter
espérons que repondra a notre demande
avec nos remerciement.

Khenchela : 04-04-2018

La déléguée : Wissal Hoggas

Au directeur de l'académie

L'objet : Rétablissement du chauffage

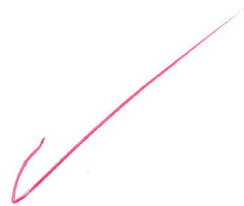
Bonjour,

Dans notre lycée Khellaf bachir le chauffage est non fonctionné, et ce phénomène met des problèmes pour les élèves surtout les malades lorsqu'il fait froid.

Il vaut mieux chercher une solution rapidement pour préserver ce milieu scolaire.

Merci inféniment en attendant votre réponse.

Merci beaucoup



La signature

Wissal

04/04/2018 Khenchela

Nabila Rahal

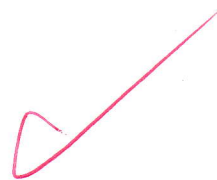
Elsaada cité. Khenchela

Réclamation sur le manque des chauffages dans notre classe

Monsieur le directeur, On réclame pour nos droits.

D'abord, les chauffages sont très importants pour le réchauffement de la classe

Ensuite ils protègent notre santé, Enfin, Nous demandons votre aide pour régler ce problème. Avec tous mes respects.



La signature

Nabila

Khenchela : le 04/04/2018

Le délégué : Khiar Haroun

Mr. Le directeur de l'académie de Khenchela

Objet : Déclaration pour la réparation des chauffages

J'ai l'honneur de t'écrire ces mots pour te dire que le chauffages ne fonctionne pas dans notre classe 1s3.

D'abord, quand les chauffages ne fonctionnent pas ; les élèves deviennent malades à cause du froid glaciale parce qu'il y a des élèves ne supportent pas le froid.

Ensuite ils sont obligés de porter les manteaux qui leurs dérangent lors de l'écriture et ils n'écrivent pas, et comme ça ils ne vont pas réussir sans écrire et réviser les leçons.

Merci de votre attention Mr. Le directeur.



Signature

Haroun

Khenchela : Mercredi 04 avril 2018

Le délégué : Moussa Narimene

Au directeur de l'académie de khenchela


Objet : Une réclamation des chauffages dans la classe

Monsieur le directeur, j'ai écrit cette  pour réclamer des chauffages de notre classe parce que le froid est très mal pour les élèves surtout dans l'hiver, et nous demandons une réparation dans un temps bien limité.

Nous attendons votre réponse.

Merci beaucoup Mr. Le directeur.

Signature


Moussa narimene

Khenchela le 04/04/2018

Bouhrara Ramzi

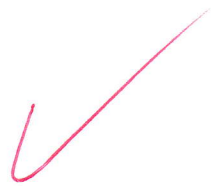
Directeur de l'académie Khenchela

Objet : Déclaration des chauffages

Monsieur le directeur,

Dans le lycée KHELLAF Bachir à Khenchela et précisément notre classes 1s3, nous avons des chauffages ne fonctionnent pas. Donc nous demandons de votre part de résoudre ce problème le plus possible ce mois. Parce qu'on a des examens à la fin du mois et nous ne pouvons pas étudier et passer les examens dans cette situation.

Avec notre politesse et tous nos respects.



La signature

Ramzi

Khenchela le :04/04/2018

Délégué de 1s3

Au directeur de l'académie de Khenchela

Objet : Réclamation des chauffages non fonctionnés

Mr. Le directeur, j'ai écrit cette lettre pour réclamer de notre classe qui souffre du froid. Notamment on a dans l saison d'hiver, et avec le froid on ne peut pas étudier d'une manière régulière. Surtout que presque tous les étudiants sont malades par la grippe.

Merci pour réparer les chauffages.

La signature

Kachemi nazim



Le04-04-201 à Khenchela

Le délégué : Bouti Nourhane

Monsieur le directeur de l'académie

Objet : Réparation des chauffages

Salut monsieur, je suis délégué de la classe 1s3 dans le lycée KHELLAF Bachir, moi et mes camarades, on ne peut pas travailler dans le froid.

Prenez notre demande en considération.

Mer ci infiniment



La signature

Le délégué de 1s3

Khenchela : 04/04//2018

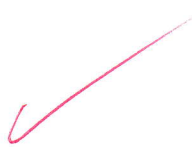
Les élèves de Khellaf Bachir

Monsieur le directeur de l'académie

Objet : Rétablissement des chauffages

Bonjour Mr. Le directeur nous écrivons cette lettre pour vous informer qu'on a un grand problème dans notre lycée, notamment dans notre classe 1s3. Dans notre classe ~~les~~ chauffages ne fonctionnent pas et surtout qu'on a dans la saison d'hiver la plupart de la classe est malade à cause du froid.

Merci pour avoir accepter notre demande



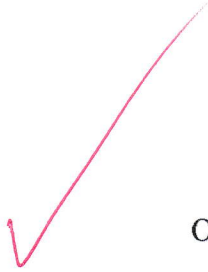
La signature

Aymen

Khenchela : le04/04/2018

Le délégué : Boulaadjoul Taki eddine

A Monsieur le directeur de l'académie Khenchela



Objet : Rétablissement des chauffages

Mr. Le directeur, Nous avons un problème dans la classe de 1s3 dans les chauffages qui ne fonctionnent pas surtout en hiver. S'il vous plait, remédier les chauffages parceque nous sommes très malades avec la grippe.

Merci à l'avance.

La signature

Taki

Khenchela le : 04 avril 2018

Le délégué : Ahmed Nouar

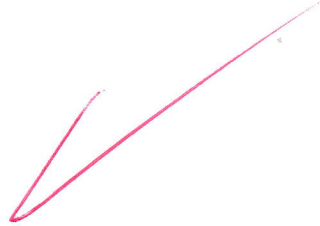
Au directeur de l'académie de lycée

Objet :Une réclamation des chauffages dans la classe

Bonjour Mr .le directeur, j'ai écrit cette lettre pour vous parler de notre situation difficile dans la classe 1s3. Dans cette classe les chauffages ne travaillent pas. C'est pour ça nous sommes tous malades par la grippe.

Nous demandons de votre cadre de réparer les chauffages.

Merci beaucoup Mr. Le directeur



La signature

Ahmed

Projet II : Rédiger une lettre ouverte à une autorité compétente pour sensibiliser sur un problème et lui proposer des solutions.

Objet d'étude : Le discours argumentatif

Séquence N°II: S'impliquer dans son discours

Activité: Préparation à l'écrit

Objectif : Reconstituer une lettre ouverte à dominance argumentative.

Activité01 : Reconstituez les encadrés donnés ci-dessous pour avoir cette lettre ouverte :

Je vous prie de croire, Monsieur le Wali, en l'expression de mes sincères salutations.	
Je suis très mécontent d'être obligé de vous écrire cette lettre pour vous informer sur la situation catastrophique des rues du Quartier 326 logements. Les conditions ne sont plus supportables pour les habitants et les autres citoyens de Khenchela.	
Khenchela le 08 février 2015	Monsieur le wali,
Monsieur le Wali de la Wilaya de Khenchela	SLIMANI Mohamed 326 logements Khenchela -
Je vous écris comme citoyen, habitant du quartier 326 logements. Croyez-moi, j'aimerais fort discuter autres nécessités avec vous, cependant je vois qu'un standard minimal doit être réalisé, au niveau de l'infrastructure. Je vous prie de vous engager dans cette affaire car les derniers espoirs sont projetés sur votre personne.	
Objet : Lettre ouverte à Monsieur le Wali pour réclamer la situation des rues dans le quartier 326 logements (Route de Tamza)	
Les trous ont atteint un stade alarmant et angoissant, il est donc impossible qu'une voiture passe sans d'être endommagée. En été, la poussière se lève pour crever les yeux, et en hiver, la boue s'amoncelle pour emprisonner les gens. Il est déjà impossible de les traverser pour aller chez l'industriel, sans avoir des bottes...	

Activité02 : Reconstituez les encadrés donnés ci-dessous pour avoir cette lettre officielle

Monsieur le directeur,	
INFOTRAC Monsieur Ahmed Béchari	Directeur des ressources humaines
Dans l'attente de vous rencontrer, je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes salutations distinguées.	
Lamia Kacem 45, rue Zighoudyoucef, Alger Tél : 0594 34 0000	Objet : candidature au poste de secrétaire commerciale
Titulaire d'un BTS de secrétariat obtenu en juin 2014, j'ai effectué un stage de 6 mois et 2 missions d'intérim au poste de secrétaire-assistante. De plus, je parle très bien le français, l'anglais et l'espagnol.	
Lamia Kacem	Alger, le 08 février 2015
Votre annonce pour le poste de secrétaire comptable a retenu toute mon attention.	
Vous trouverez ci-joint mon CV détaillant chacune de mes expériences.	

Correction :

Activité 1 = L'ordre de la lettre ouverte.

Khenchela le 08 février 2015

SLIMANI Mohamed
326 logements - Khenchela -

A Monsieur le Wali
de la Wilaya de Khenchela

Objet : Lettre ouverte à Monsieur le Wali pour réclamer la situation des rues dans le quartier 326 logements (Route de Tamza)

Monsieur le wali,

Je suis très mécontent d'être obligé de vous écrire cette lettre pour vous informer sur la situation catastrophique des rues du Quartier 326 logements. Les conditions ne sont plus supportables pour les habitants et les autres citoyens de Khenchela. Les trous ont atteint un stade alarmant et angoissant, il est donc impossible qu'une voiture passe sans d'être endommager. En été, la poussière se lève pour crever les yeux, et en hiver, la boue s'amoncelle pour emprisonner les gens. Il est déjà impossible de les traverser pour aller chez l'épicier, sans avoir des bottes...

Je vous écris comme citoyen, habitant du quartier 326 logements. Croyez-moi, j'aimerais fort discuter autres nécessités avec vous, cependant je vois qu'un standard minimal doit être réalisé, au niveau de l'infrastructure. Je vous prie de vous engager dans cette affaire car les derniers espoirs sont projetés sur votre personne.

Je vous prie de croire, Monsieur le Wali, en l'expression de mes sincères salutations.

Activité 2 = L'ordre de la lettre officielle.

Alger, le 08 février 2015

Lamia Kacem
45, rue Zighoud youcef, Alger
Tél : 05.94.34.00.00

A Monsieur Ahmed Béchari
Directeur des ressources humaines
INFOTRAC

Objet : Candidature au poste de secrétaire commerciale

Monsieur le directeur,

Votre annonce pour le poste de secrétaire comptable a retenu toute mon attention. Je suis titulaire d'un BTS de secrétariat obtenu en juin 2014, j'ai effectué un stage de 6 mois et 2 missions d'intérim au poste de secrétaire-assistante. De plus, je parle très bien le français, l'anglais et l'espagnol.

Dans l'attente de vous rencontrer, je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes salutations distinguées.

Lamia Kacem

Vous trouverez ci-joint mon CV détaillant chacune de mes expériences.

Le résumé :

Notre travail de recherche s'intéresse à l'intégration des TICE en classe de langue, celle-ci permet d'offrir des nouvelles modalités d'enseignement/apprentissage en FLE, ayant pour objectif de l'aide des apprenants à l'amélioration d'une compétence écrite. Nous avons intégré un outil informatique qui est déjà connu mais il n'est pas utilisé dans l'enseignement des langues étrangères .cet outil est le logiciel de traitement de texte « word ». Nous allons à travers ce travail de recherche vérifier l'efficacité de cet outil dans l'amélioration de la compétence de l'écrit.

Mots clés : TICE, FLE, Enseignement/apprentissage, traitement de texte, compétence de l'écrit.

ملخص :

يهدف بحثنا إلى إدماج تكنولوجيا الإعلام و الاتصال في قسم اللغات و الذي يسمح بتقديم الآليات و الصيغ الحديثة في تعلم و تعليم اللغة الفرنسية حيث يكمن هدفنا في مساعدة المتعلمين على تحسين قدراتهم الكتابية.و لذلك قمنا بإدماج أداة تكنولوجية معروفة سابقاً لكنها غير مستعملة في تعليم اللغات الأجنبية هذه الأداة هي برنامج معالجة النصوص "ورد" لنسعى من خلال هذا البحث إلى فحص فاعلية هذه الأداة في تحسين الكفاءة الكتابية للمتعلمين.

الكلمات المفتاحية . تكنولوجيا الاعلام و الاتصال للتعليم فرنسية لغة أجنبية تعلم/تعليم معالجة النصوص الكفاءة الكتابية

Summary :

Our research aims to integrate the language and communication technology in the language department, which allows the introduction of modern language learning and teaching methods. Our purpose is to help learners improve their writing abilities. Therefore, we have incorporated a previously recognized but not used technology tool in language instruction This tool is a program called « Word » to seek through this research to examine the effectiveness of this tool in improving the written efficiency of learners.

Key words : Technology of data processing and communication for education, french foreigner language, education/learning, word processor, competence of writing.